

# DIBUIXANT...

Autor Galería Sicart  
viernes, 01 de febrero de 2008

Desde hace ya un tiempo, el dibujo ha recuperado su razón de ser y su primacía dentro del arte contemporáneo. Lo que antes se consideraba un trabajo menor o era un boceto preparatorio de otros trabajos más importantes, ahora hay una generación de artistas que lo utiliza sin ningún pudor y lo incorpora como un elemento más de su obra. Pero quizás lo más interesante de este fluir del dibujo es que no se ha quedado sólo como lápiz sobre papel sino que convive armoniosamente con otras técnicas artísticas, algunas veces con una relevancia total, en otras como elemento indispensable de diálogo y siempre como punto de referencia. DIBUIXANT / DIBUJANDO / DRAWING, pretende ser un pequeño mosaico de esta tendencia. Patricio Gil-Flood (La Plata, Argentina. 1977) utiliza del dibujo y la pintura la técnica convencional pero subvierte usos y costumbres dibujando sobre la tela o haciendo dibujos en edición con papel calcográfico. Nicanor Araoz (Buenos Aires, Argentina. 1981) no tiene ningún reparo en reutilizar papeles cotidianos, a los cuales cose o pega otros retazos de papel, o elementos habituales de su entorno. Daniel Casanovas (Vilafranca del Penedès, 1964) proviene del mundo del grabado y sus dibujos tienen la depuración y la técnica de los grandes grabadores. Ruth Morán, (Badajoz, 1976) partiendo de la pintura abstracta, en un largo proceso de depuración, logra trazar diversidad de sentimientos y emociones en los polípticos que construye. Los dibujos de Muu Blanco (Caracas, Venezuela. 1966) se construyen sobre bolsas de papel de la compra para representar su cotidianidad. Cristina Calderón (Barcelona, 1972) en colaboración con J. Paulete (Madrid, 1964) utiliza en sus poéticas obras el dibujo a lápiz en combinación con el vídeo o imprime sobre papel los dibujos realizados por ordenador. A partir de su obra pictórica y fotográfica, Marta Espinach (Gelida, Barcelona, 1967) elabora dibujos sobre tela o papeles pintados de pared, en los cuales los cosidos a hilo tienen una importancia fundamental. Como fundamental es para Daniel Jané (Vilafranca del Penedès, 1984) la utilización del bordado industrial para desplazar sujetos tradicionales y contraponer este lenguaje asociado a la artesanía con la sofisticación tecnológica de la maquinaria equiparándolo a la manualidad del dibujo. Bjargey Ólafsdóttir (Reykjavík, Islandia, 1972) parte de la formación artística conceptual &ldquo;crossover&rdquo; en donde incorpora diversos medios como el video, la fotografía, la música, el performance, la instalación y el dibujo para investigar y exponer de manera bizarra lo complejo de las relaciones humanas especialmente de la pareja. Asimismo, Eulàlia Valldosera (Vilafranca del Penedès, Barcelona, 1963) se sirve del dibujo en sus fotografías a través de trazos de luz para describir las relaciones implícitas de las miradas y estructurar así las posibles constelaciones ocultas en la dinámica del grupo. Ya en la temporada 2001-02 la Galería Sicart dedicó una exposición colectiva a este medio y la temporada 2002-03 fue dedicada enteramente al dibujo visto desde las nuevas tecnologías en la que se realizaron 15 exposiciones individuales, los dos proyectos comisariados por Jaume Vidal.

Para más información puede ver imágenes en la página web: [www.galeriasicart.com](http://www.galeriasicart.com) DIBUIXANT/DIBUJANDO/DRAWING INAUGURACIÓN, VIERNES 1 DE FEBRERO DE 2008, A LAS 8 DE LA TARDE Del 1 de Febrero al 15 de Marzo de 2008 Català: Des de ja fa un temps, el dibuix ha recuperat la seva raó de ser i la seva primàcia dintre de l'art contemporani. El que abans es considerava un treball menor o era un esbós preparatori d'altres treballs més importants, ara hi ha una generació d'artistes que ho utilitzen sense cap mania i ho incorporen com un element més de la seva obra. Però potser el més interessant d'aquest fluir del dibuix és que no s'ha quedat només com llapis sobre paper sinó que conviu harmoniosament amb altres tècniques artístiques, algunes vegades amb una rellevància total, en altres com a element indispensable de diàleg i sempre com a punt de referència. DIBUIXANT / DIBUJANDO / DRAWING, pretén ser un petit mosaic d'aquesta tendència. Patricio Gil-Flood (La Plata, Argentina. 1977) utilitza del dibuix i la pintura la tècnica convencional però subverteix usos i costums dibuixant sobre tela o fent dibuixos en edicions amb paper calcogràfic. Nicanor Araoz (Buenos Aires, Argentina. 1981) no té cap objecció en reutilitzar papers quotidians, als quals cus o enganxa altres retalls de paper, o elements habituals del seu entorn. Daniel Casanovas (Vilafranca del Penedès, 1964) prové del món del gravat i els seus dibuixos tenen la depuració i la tècnica dels grans gravadors. Ruth Morán, (Badajoz, 1976) partint de la pintura abstracta, en un llarg procés de depuració, aconsegueix traçar diversitat de sentiments i emocions en els políptics que construeix. Els dibuixos de Muu Blanco (Caracas, Venezuela. 1966) es construeixen sobre bosses de paper de la compra per representar la seva quotidianitat. Cristina Calderón (Barcelona, 1972) en col·laboració amb J. Paulete (Madrid, 1964) utilitza en les seves poètiques obres el dibuix a llapis en combinació amb el vídeo o imprimeix sobre paper els dibuixos realitzats per ordinador. A través de la seva obra pictòrica i fotogràfica, Marta Espinach (Gelida, Barcelona, 1967) elabora dibuixos sobre tela o papers pintats de paret, en els quals els cosits a fil tenen una importància fonamental. Com fonamental és per Daniel Jané (Vilafranca del Penedès, 1984) la utilització del brodat industrial per desplaçar subjectes tradicionals i contraposar aquest llenguatge associat a l'artesanía amb la sofisticació tecnològica de la maquinària equiparant-la a la manualitat del dibuix. Bjargey Ólafsdóttir (Reykjavík, Islàndia, 1972) parteix de la formació artística conceptual &ldquo;crossover&rdquo; on incorpora diversos medis com el vídeo, la fotografia, la música, la performance, la instal·lació i el dibuix per investigar i exposar de manera bizarra lo complex de les relacions humanes especialment de la parella. Així mateix, Eulàlia Valldosera (Vilafranca del Penedès, Barcelona, 1963) es serveix del dibuix en les seves fotografies a través de traços de llum per descriure les relacions implícites de les mirades i estructurar així les possibles constel·lacions ocultes en la dinàmica del grup. Ja en la temporada 2001-02 la Galeria Sicart va dedicar una exposició col·lectiva a aquest medi i la temporada 2002-03 va ser totalment dedicada al dibuix vist des de les noves tecnologies en la que es van realitzar 15 exposicions individuals, els dos projectes comisariats per Jaume Vidal.

Per més informació poden consultar totes les imatges en la pàgina web: [www.galeriasicart.com](http://www.galeriasicart.com) English: INAUGURATION, ON FRIDAY FEBRUARY 1st, AT 8 a.m. IN THE EVENING From February 1st to March 15th, 2008 For some time now, drawing has recovered its raison d'être and its primacy in contemporary art. What before was considered a minor work or a mere preparatory sketch of other more important

---

works. However, nowadays there is a generation of artists that use drawing without any complex and that use drawing as another technique in their work's repertoire. But what is perhaps more interesting about this flowing of the drawing technique is that is not only charcoal and paper but also coexists in an harmonic way with other artistic techniques. Sometimes they do in a very relevant way. Other times they do as an indispensable element of a dialogue and always as a reference, DIBUJANT / DIBUJANDO / DRAWING, wants to be a small mosaic of this tendency. Patricio Gil-Flood (La Plata, Argentina. 1977) uses from drawing and paint its traditional use, but subverts its uses and habits drawing on canvas or making editions with transfer paper. Nicanor Araoz (Buenos Aires, Argentina. 1981) does not have any objection in reusing everyday papers, whose he glues to other pieces of paper or habitual elements in his surroundings. Daniel Casanovas (Vilafranca del Penedès, 1964) comes from the world of etching and his drawings have the purification and the technique of the greatest etchers. Ruth Morán, (Badajoz, 1976) coming from abstract painting, and after a long process of depuration, she draws a variety of feelings and emotions in the polyptics she makes. Muu Blanco's drawings (Caracas, Venezuela. 1966) are build on shopping paper bags so to represent its daily nature. Cristina Calderón (Barcelona, 1972) featuring J. Paulete (Madrid, 1964) uses in her poetical works the charcoal drawing in combination with video, or she prints on paper drawings made on PC. Through her pictorial and photographic work, Marta Espinach (Gelida, Barcelona, 1967) elaborates drawings on canvas or inked papers, where thread sowings have a fundamental importance. As fundamental as it is for Daniel Jané (Vilafranca del Penedès, 1984) the use of industrial embroidery. It is used to displace traditional subjects and to oppose this language linked to handicraft to the technological sophistication of machinery comparing it to the handcraft nature of drawing. Bjargey Ólafsdóttir (Reykjavík, Islàndia, 1972) sets off from the conceptual artistic formation "crossover" which includes different media such as video, photo, music, performance, installation and drawing to investigate and to expose in a bizarre way the complexity of human relationships, specially partner relationships. In the same way Eulàlia Valldosera (Vilafranca del Penedès, Barcelona, 1963) uses drawing in her photographies through beams of light to describe the implicit relationships of glances and to give a structure this way to the possible hidden in group dynamics. In the 2001-02 Season Galeria Sicart already dedicated a collective show to this technique and season 2002-03 was completely due to drawing seen from the perspective of new technologies. 15 individual shows were held and both projects were organized by Jaume Vidal For more information they can consult all the images in the web page: [www.galeriasicart.com](http://www.galeriasicart.com)  
From February 1st to March 15th, 2008 galeria sicart C/ de la Font,44. 08720 Vilafranca del Penedès (Barcelona) Tel. +34 93 818 03 65 Cel.+34 629 23 75 60 Fax. +34 977 678 067 [galeriasicart@galeriasicart.com](mailto:galeriasicart@galeriasicart.com) [www.galeriasicart.com](http://www.galeriasicart.com)  
[www.artfacts.net/galeriasicart](http://www.artfacts.net/galeriasicart)